

К ИСТОРИИ БОГОСЛУЖЕНИЯ
АКАФИСТА: МАРТОВСКАЯ МИНЕЯ
ИЗ ТИПОГРАФСКОГО СОБРАНИЯ РГАДА

УДК 264 (245)

Аннотация

В представленной статье анализируется мартовская Минея из Типографского собрания РГАДА Тип. 106. Одна из ее характерных особенностей — наличие в Благовещенском цикле двух основных гимнографических элементов Субботы Акафиста: канона прп. Иосифа Песнописца и самого акафиста. В статье рассмотрен текст акафиста в Минее РГАДА Тип. 106 и определена его редакция. Также анализируется месяцеслов Миней и сопоставляется ее текст с другим сохранившимся отрывком древнерусской мартовской Миней. Сделан вывод относительно данной Миней, определен комплект богослужебных книг, в который она входила, определена ее принадлежность к определенной литургической традиции, объяснено, почему богослужение акафиста отсутствует в ряде триодей, связанных с южноитальянской богослужебной традицией. Кроме того, в статье выявляется место богослужения акафиста в литургической традиции Эпира X—XI вв.

Ключевые слова: акафист, Благовещение, богослужебные книги, богослужение, Великий пост, Минея, Суббота Акафиста, Эпир, Южная Италия.

В Типографском собрании Синодальной библиотеки, хранящемся в РГАДА, находится древнерусская Минея на март¹. Минея относится к XIII в. Одной из ее особенностей является наличие двух основных

¹ РГАДА. Тип. 106. В статье принято сокращение: *Тип. 106.*

гимнографических произведений Субботы Акафиста: канона прп. Иосифа Песнописца «Христову книгу одушевленну»² и самого акафиста³. Канон выписан на 24 марта как канон предпразднства Благовещению, а акафист выписан на 25 марта после седальна и перед стихирами, на месте расположения кондака в данной Минее (такое место кондака встречается 9 марта на память свв. мчч. Севастийских)⁴.

Канон прп. Иосифа является неполным по сравнению с греческим оригиналом. В нем отсутствуют следующие тропари:

- в 4-ой песни: Законодавца рождшая истиннаго;
- в 5-ой песни: Огнеобразная колеснице Слова;
- в 8-ой песни: Мертвии Тобою оживляются;
- в 9-ой песни: Станем благоговейно в дому Бога нашего.

В 6-ой песни тропарь Чертоже Слова Нескверный заменен на тропарь из 7-ой песни **Покъмъ та възпнюще**.

Для дальнейшего анализа необходимо определить структурный тип рассматриваемой минеи *Тип. 106*. Это поможет соотнести памятник с определенным историческом этапом развития служебной Минеи и, возможно, идентифицировать тот или иной регион в границах византийского литургического пространства.

На основе жанрового состава и структуры Р. Кривко делит византийские и зависящие от них славянские служебные Минеи IX—XIV вв. на четыре типа⁵:

- архаический региональный;
- архаический константинопольский;

² РГАДА. Тип. 106. Л. 79–82.

³ РГАДА. Тип. 106. Л. 84 об.—90 об.

⁴ РГАДА. Тип. 106. Л. 29 об.

⁵ Кривко 2015. С. 117–237. См. также более раннюю работу: Krivko 2011–2012.

- ранний инновационный;
- иерусалимский («ново-савваитский») ⁶.

Архаический региональный и архаический константинопольский типы характеризуются пожанровым расположением гимнографического материала. Основной особенностью указанных двух типов является наличие или отсутствие жанров константинопольского (кондак) или неконстантинопольского (эксапостиларий, блаженны) происхождения ⁷. Характерной особенностью Миней архаичного регионального типа является отсутствие (либо сокращенное использование) кондака и праздничных эксапостилариев ⁸.

К особенностям константинопольского архаического типа относятся: а) регулярное использование кондака, который состоит из двух или более стрóf; б) использование праздничных тропарей; в) относительно регулярное использование эксапостилариев и светильнов ⁹.

Основными чертами раннего инновационного типа служат структурные особенности, вызванные стремлением сделать Минею более удобным богослужебным сборником. Состав Миней этого типа расширенный за счет включения в них жанров из других богослужебных сборников (Евангелие, Апостол, Паремийник). В Минеях нового типа активно используются библейские перикопы и синаксарные чтения, а гимнографический материал располагается согласно принятой литургической позиции ¹⁰. Однако обзор Миней этого типа не позволяет установить твердые правила в формировании этого комплекса, но дает возможность лишь обозначить тенденцию, направленную на облегчение практического использования рукописей во время богослужения ¹¹.

⁶ Кривко 2015. С. 150.

⁷ Там же. С. 193–195.

⁸ Там же. С. 166–167.

⁹ Там же. С. 185.

¹⁰ Там же. С. 195–197.

¹¹ Там же. С. 212.

Основными классифицирующими признаками Миней иерусалимского типа можно считать разделение вечерни на малую и великую, накануне великих праздников, расположение песнопений согласно их литургической позиции, а также появление песнопений, ранее в Минеях не встречавшихся. К последним относится богородичен или крестобогородичен как структурный элемент после третьей песни канона, стихиры на литии, седален по полиелее, катавасия (в современном значении этого слова), стихной пролог¹².

Используя вышеприведенную классификацию, определим тип Миней *Тип. 106*. В рассматриваемом памятнике присутствует пожанровое расположение песнопений в последовательности *седален-стихиры-канон*. При наличии в последовании второго канона (встречается на 5, 20, 24 марта) он располагается отдельно от первого, так что один канон следует за другим и их тропари не смешиваются¹³. Пожанровое расположение гимнографических текстов и раздельное расположение канонов является общим признаком архаических типов Миней: и регионального, и константинопольского¹⁴.

Рассматриваемая Миней *Тип. 106* обладает характерными признаками Миней регионального архаического типа, а именно: почти полным отсутствием кондаков и полным отсутствием праздничных эксапостилариев.

Кондак в сокращенном варианте (с одним икосом) встречается только 9 марта, на память свв. мчч. Севастийских¹⁵. На праздник Благовещения помещен полный акафист¹⁶, который по структуре и содержанию является кондаком на этот день¹⁷.

¹² Кривко 2015. С. 214–215.

¹³ РГАДА. Тип. 106. Л. 18 об.–20 об., 66–67 об., 82–84 об.

¹⁴ Кривко 2015. С. 185.

¹⁵ РГАДА. Тип. 106. Л. 29 об.

¹⁶ РГАДА. Тип. 106. Л. 84 об.–91.

¹⁷ Карабинов 2004. С. 57–63.

Таким образом, рассматриваемая *Минья Тип. 106* может быть классифицирована как *Минья* архаического регионального типа. К этому же типу относятся такие славянские памятники, как «Ильина книга» (РГАДА. Тип. 131) и «Путьянина минья» (РНБ. Соф. 202)¹⁸.

Отметим, что новгородские *Миние* 1095–1097 гг., которые входят в студийский комплекс богослужебных книг, относятся по своей типологии к архаическому константинопольскому типу¹⁹ и, следовательно, имеют типологическое различие с *Тип. 106*.

Наличие полного кондака, которым является акафист, — особенность, нехарактерная для *Миней* архаического регионального типа. Также *Тип. 106* является единственной известной славянской *Минеей*, в которой находится полный акафист. В ряде других *Миней* сохранилось по три кондака и икоса или меньше²⁰.

Поскольку акафист в древнерусской *Минее* — явление исключительное, обратим внимание на его текст. Определим редакцию акафиста в *Минее Тип. 106*.

На основании лексических и грамматических различий, которые отражают разночтения греческих списков, выделяют 31 редакцию славянского текста акафиста. Эти редакции определяются по восьми ключевым узлам чтения. Привлечение остальных греческих разночтений, отразившихся в славянских рукописях, не дает дополнительного результата, так как остаются уже ранее выделенные редакции. Разночтения на славянской почве не привлекаются для выделения редакций, потому что замена одного славянского слова на другое может быть сделана переписчиком, а не справщиком²¹.

Сравним основные восемь узлов чтения в тексте двух акафистов: помещенного в рассматриваемую *Минию Тип. 106* и помещенного в триодь гимовского типа ГИМ Син. 319.

¹⁸ Кривко 2015. С. 160–161.

¹⁹ Там же. С. 189.

²⁰ Христова-Шомова 2015. С. 57–58.

²¹ Момина 1985. С. 140–141.

Таблица 1

	РГАДА. Тип. 106	Греческий текст	ГИМ. Син. 319
1 кондак	ГрАДЪ ²²	ἡ πόλις	ГрАДЪ ²³
3 икос	БѢСЪМЕРТЪНАГО ²⁴	Τοῦ ἀθανάτου	БѢСЪМЕРТЪНААГО ²⁵
4 икос	ЗВЪРНН ²⁶	Θηρῶν	ЗВЪРНН ²⁷
5 икос	СЪХРАНЬШЬ ²⁸	φυλάττουσα	СЪХРАНЬШН ²⁹
5 икос	ПЕРСОМО ³⁰	Περσῶν	ПЕРСОМЪ ³¹
11 икос	ЖНЗНН ТАННАГА БЕСЕЛНА ³²	Ζωὴ μουσικῆς εὐωχίας	ЖНЗНН ТАННААГО БЕСЕЛНА ³³
12 икос	СВѢТ҃҃҃҃ ³⁴	φωτός	СВѢТО҃҃҃҃ ³⁵
12 икос	СПѢННН ³⁶	σωτηρία	СПѢННН ³⁷

Как видно из приведенной таблицы, текст акафиста в Минее *Тип. 106* относится к гимновской редакции. Особенностью этой редакции является присутствие акафиста в полном виде в восточнославянских списках

²² РГАДА. Тип. 106. Л. 84 об.

²³ ГИМ. Син. 319. Л. 264.

²⁴ РГАДА. Тип. 106. Л. 86.

²⁵ ГИМ. Син. 319. Л. 265 об.

²⁶ РГАДА. Тип. 106. Л. 86 об.

²⁷ ГИМ. Син. 319. Л. 266.

²⁸ РГАДА. Тип. 106. Л. 87.

²⁹ ГИМ. Син. 319. Л. 267.

³⁰ РГАДА. Тип. 106. Л. 87.

³¹ ГИМ. Син. 319. Л. 267.

³² РГАДА. Тип. 106. Л. 90.

³³ ГИМ. Син. 319. Л. 270 об.

³⁴ РГАДА. Тип. 106. Л. 90 об.

³⁵ ГИМ. Син. 319. Л. 271.

³⁶ РГАДА. Тип. 106. Л. 90 об.

³⁷ ГИМ. Син. 319. Л. 271.

XII—XIV вв.³⁸. Анализ разночтений акафиста в рукописях показывает, что перевод гимовской редакции является закрытой традицией, а расхождения между списками были вызваны исключительно переписчиками³⁹.

Гимовская редакция акафиста встречается в полном виде лишь в восточнославянской традиции. Однако использование этой редакции в качестве источника для ряда южнославянских компиляций исключает создание гимовской редакции на восточнославянской почве. Этот вариант акафиста функционировал на Руси изолированно от других редакций и традиций и ввиду этого сохранился в чистом виде⁴⁰.

В отличие от всех других ранних редакций акафиста гимовская редакция содержится не только в триодях, но и в кондакарях, в частности в Типографском кондакаре конца XI в. Наличие подобных архаических кондакарных списков рассматриваемой редакции позволяет предположить, что изначально она была сделана именно при переводе кондакаря, а в Триодь (и, следовательно, в Минею) была перенесена позднее⁴¹.

Таким образом, с некоторой долей вероятности можно утверждать, что текст акафиста в Минее *Тип.* 106 был заимствован из кондакаря.

Славянские кондакари известны только в древнерусской традиции, они не восходят к византийскому кондакарю и не являются его переводом. Кондакари вышли из употребления в связи с тем, что полные кондаки перестали использоваться, а сокращенные были включены в состав Минеи, Триодей и Октоиха⁴². Заимствование полного акафиста в Минею, что наблюдается только в *Тип.* 106, говорит об устойчивом исполнении этого гимна на Благословение в литургической традиции, с которой связана минея *Тип.* 106.

³⁸ М. А. Момина указывает следующие рукописи, содержащие гимовскую редакцию акафиста: ГИМ. Син. 319, ГТГ. К-5349, РНБ. Пог. 43, РНБ. Соф. 84, РНБ. Пог. 41, РНБ. Ф. I. 680, РНБ. Вол. 241, ИРЛИ. Сев. дв. 232 (Момина 1985. С. 143).

³⁹ Борисова 2016. С. 36.

⁴⁰ Там же. С. 71–72.

⁴¹ Там же. С. 36.

⁴² Кривко 2014. С. 598.

Вернемся к анализу Минеи *Тип. 106*.

Аналогичная по составу и расположению гимнографических текстов Минея находится в Синодальном собрании патриаршей библиотеки — ГИМ Син. 172. Указанная Минея является более поздней по отношению к рассматриваемой Минее *Тип. 106* и датируется концом XIV — началом XV в.⁴³

В Минее ГИМ Син. 172 наблюдаются некоторые отличия в гимнографическом формуляре от Минеи РГАДА *Тип. 106*.

На 24 марта в Минее ГИМ Син. 172 добавлен канон предпразднству «Миру радостно възвесели»⁴⁴, он заменил собой канон прп. Захарии, находящийся в Минее *Тип. 106*⁴⁵. Стихиры прп. Захарии⁴⁶ заменены на стихиры предпразднства Благовещения.

В день Благовещения 25 марта в минее ГИМ Син. 172, указан только проимий и первый икос⁴⁷, а не весь акафист, как в *Тип. 106*⁴⁸.

На 26 марта добавлен второй канон архангелу Гавриилу, глас 4. Его начало: ко свѣта сущаго къ свѣту краинему⁴⁹.

Употребление канона прп. Иосифа «Христову книгу одушевленну» в день предпразднства Благовещения (24 марта) является редкой литургической практикой. Этот канон отсутствует в древнейшей повседневной Минее Sin. gr. 607 (IX—X вв.)⁵⁰ на март—апрель и в ряде изученных нами рукописных Минеи XI—XII вв.⁵¹

Наличие акафиста под 25 марта является особенностью преимущественно южноитальянских Минеи, в частности, к ним относится мар-

⁴³ Горский, Невоструев 1896. С. 88—94.

⁴⁴ ГИМ. Син. 172. Л. 86—88 об.

⁴⁵ РГАДА. Тип. 106. Л. 82—84 об.

⁴⁶ РГАДА. Тип. 106. Л. 78 об.

⁴⁷ ГИМ. Син. 172. Л. 89.

⁴⁸ РГАДА. Тип. 106. Л. 84 об.—91.

⁴⁹ ГИМ. Син. 172. Л. 96 об.—99.

⁵⁰ Никифорова 2012. С. 207.

⁵¹ РНБ. Греч. 227. Т. 3. Л. 26 об.—27; РНБ. Греч. 553. Л. 14 об.—18 об.; ГИМ. Син. Греч. 451. Л. 92 об.—95 об.

товская Минея XII в. Grott. Δ. α. VII⁵², что согласуется с древнерусской Минеёй Тип. 106.

Также стоит отметить, что последование Субботы Акафиста отсутствует в следующих известных нам Триодях, связанных с южноитальянской богослужебной традицией: Grott. Δ. β. I., РНБ. Греч. 712, РГАДА. Тип. 137.

В указанных Триодях на пятую субботу Великого поста помещен только соответствующий четверопеснец без указания на последование акафиста⁵³. Это объясняется наличием двух основных гимнографических элементов последования акафиста (самого акафиста и канона прп. Иосифа) в минейном цикле на 24–25 марта.

Рассмотрим набор памятей в Минеё Тип. 106 и ГИМ Син. 172. В двух Минеях он идентичен:

1. Мц. Евдокии⁵⁴.
2. Мч. Афинадора (содержится дополнительно последование в честь сщмч. Феодота)⁵⁵.
3. Мчч. Евтропия, Калиника и Василиска⁵⁶.
4. Мчч. Павла и Иулиании⁵⁷.
5. Мч. Конона и прп. Исихия⁵⁸.
6. Мчч. 42-х во Аммоорее⁵⁹.
7. Мчч. Херсонесских⁶⁰.

⁵² Rocchi 1883. P. 301–303.

⁵³ Grott. Δ. β. I. F. 103 об.–104; РНБ. Греч. 712. Л. 144 об.–146; РГАДА. Тип. 137. Л. 127 об.–129.

⁵⁴ РГАДА. Тип. 106. Л. 1 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 1.

⁵⁵ РГАДА. Тип. 106. Л. 4.; ГИМ. Син. 172. Л. 4.

⁵⁶ РГАДА. Тип. 106. Л. 9 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 9 об.

⁵⁷ РГАДА. Тип. 106. Л. 12 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 12.

⁵⁸ РГАДА. Тип. 106. Л. 5; ГИМ. Син. 172. Л. 18.

⁵⁹ РГАДА. Тип. 106. Л. 20 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 20 об.

⁶⁰ РГАДА. Тип. 106. Л. 23 об.–24; ГИМ. Син. 172. Л. 24.

8. Прп. Феофилакта⁶¹.
9. 40 мчч. Севастийских⁶².
10. Мч. Кодрата и иже с ним⁶³.
11. Свт. Софрония Иерусалимского⁶⁴.
12. Прп. Феофана⁶⁵.
13. Перенесение мощей свт. Никифора Константинопольского⁶⁶.
14. Мч. Александра⁶⁷.
15. Мч. Агапия и дружины его⁶⁸.
16. Мч. Папы⁶⁹.
17. Прав. Алексия человека Божия⁷⁰.
18. Свт. Кирилла Иерусалимского⁷¹.
19. Мчч. Хрисанфа и Дарии⁷².
20. Свв. отцев в монастыре прп. Саввы убиенных и прп. Герасима⁷³.
21. Св. Кирилла⁷⁴.
22. Мч. Василия иже от Каппадокии⁷⁵.
23. Мч. Никона и двухсот учеников его⁷⁶.

⁶¹ РГАДА. Тип. 106. Л. 26 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 27.

⁶² РГАДА. Тип. 106. Л. 29; ГИМ. Син. 172. Л. 29 об.

⁶³ РГАДА. Тип. 106. Л. 32 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 34.

⁶⁴ РГАДА. Тип. 106. Л. 36; ГИМ. Син. 172. Л. 37 об.

⁶⁵ РГАДА. Тип. 106. Л. 39; ГИМ. Син. 172. Л. 41.

⁶⁶ РГАДА. Тип. 106. Л. 42 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 44 об.

⁶⁷ РГАДА. Тип. 106. Л. 46 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 48.

⁶⁸ РГАДА. Тип. 106. Л. 49; ГИМ. Син. 172. Л. 51.

⁶⁹ РГАДА. Тип. 106. Л. 51; ГИМ. Син. 172. Л. 54.

⁷⁰ РГАДА. Тип. 106. Л. 54 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 57.

⁷¹ РГАДА. Тип. 106. Л. 57 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 61.

⁷² РГАДА. Тип. 106. Л. 60 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 64.

⁷³ РГАДА. Тип. 106. Л. 63; ГИМ. Син. 172. Л. 67.

⁷⁴ РГАДА. Тип. 106. Л. 68; ГИМ. Син. 172. Л. 73.

⁷⁵ РГАДА. Тип. 106. Л. 71 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 76.

⁷⁶ РГАДА. Тип. 106. Л. 75; ГИМ. Син. 172. Л. 79 об.

24. Предпразднство Благовещения (в РГАДА Тип. 106 имеется последование прп. Захарии)⁷⁷.
25. Благовещение⁷⁸.
26. Архангела Гавриила⁷⁹.
27. Мц. Матроны⁸⁰.
28. Мчч. Марка и Кирилла⁸¹.
29. Мчч. Нарсина, Ионы, Лазаря, Авива, Сивсифина, Или, Мара, Варахисия, Маруфана, Саввы, Занифана⁸².
30. Прп. Иоанна Лествичника⁸³.
31. Мч. Вениамина диакона⁸⁴.

Основа приведенного набора памятей совпадает с синаксарем южно-итальянского Мессинского Типикона и упомянутой южноитальянской минеей Grott. Δ. α. VII.

Однако имеются различия. Отсутствуют памяти:

- мч. Афинадора на 2 марта;
- мч. Конона на 5 марта (имеется в Минее Grott. Δ. α. VII);
- прп. Герасима на 20 марта;
- прп. Захарии на 24 марта (в Минее Grott. Δ. α. VII службы на 24 марта отсутствуют);
- мчч. Марка и Кирилла на 28 марта;
- мч. Вениамина диакона на 31 марта⁸⁵.

⁷⁷ РГАДА. Тип. 106. Л. 78 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 82 об.

⁷⁸ РГАДА. Тип. 106. Л. 84 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 88 об.

⁷⁹ РГАДА. Тип. 106. Л. 94; ГИМ. Син. 172. Л. 93 об.

⁸⁰ РГАДА. Тип. 106. Л. 96; ГИМ. Син. 172. Л. 99.

⁸¹ РГАДА. Тип. 106. Л. 98 об.; ГИМ. Син. 172. Л. 101 об.

⁸² РГАДА. Тип. 106. Л. 101; ГИМ. Син. 172. Л. 104 об.

⁸³ РГАДА. Тип. 106. Л. 104; ГИМ. Син. 172. Л. 108.

⁸⁴ РГАДА. Тип. 106. Л. 106; ГИМ. Син. 172. Л. 111.

⁸⁵ Arranz 1969. P. 125–145; Rocchi 1883. P. 301–302.

Указанные памяти, за исключением трех: памяти мч. Афинадора на 2 марта, памяти прп. Захарии на 24 марта и памяти мч. Вениамина диакона на 31 марта, содержатся в Синаксаре Константинопольского Евергетидского монастыря⁸⁶.

Три приведенные памяти, за исключением памяти мч. Афинадора, находятся под указанными числами в архаической Минее *Sin. gr. 610*, входящей в годовой комплект синайских Миней X—XI вв. Часть Миней с 4 по 22 марта утрачена, но другая отражает те же памяти, что и древнерусская Минейя *Туп. 106*.

Однако в *Sin. gr. 610* указаны дополнительные памяти на 26, 28, 29 и 31 марта, отсутствующие в *Туп. 106*⁸⁷. Минейя *Sin. gr. 610* принадлежит к годовому комплексу Синайских миней, в котором представлены константинопольские, палестинские, антиохийские и южноитальянские памяти⁸⁸.

Память мч. Афинадора очень редкая. Содержится в архаической Минее *Sin. gr. 607 IX—X вв.* Однако месяцеслов в указанной Минее расходится с Минейей РГАДА *Туп. 106* на 4, 5, 20, 21, 27—31 марта⁸⁹.

Таким образом, Минейя *Туп. 106* отражает набор памятей богослужебной периферийной традиции, связанной с Южной Италией.

Сравнение упомянутой Минейи с древнерусским переводом богослужебного Синаксаря из константинопольского монастыря патриарха Алексия Студита, входящего в Студийско-Алексеевский устав (далее САУ), показывает их несоответствие.

В САУ описывается только несколько мартовских памятей: память 42-х мучеников в Аморе (6 марта), свв. мчч. Севастийских (9 марта), прп. Феофана (12 марта), прав. Алексия человека Божия (17 марта), Благовещенский цикл (24—25 марта)⁹⁰.

⁸⁶ Дмитриевский 1895. С. 423, 428, 444.

⁸⁷ Никифорова 2012. С. 308—309.

⁸⁸ Там же. С. 142—143.

⁸⁹ Там же. С. 236—238.

⁹⁰ Пентковский 2002. С. 330—334.

В САУ на 9 марта указаны стихиры **ТЪРПАЩЕ МОУКЫ** и **ИСТННЬ-НОУЮ УАШЮ**, отсутствующие в *Тип.* 106, но имеющиеся в аналогичной Минее ГИМ Син. 172. В *Тип.* 106 отсутствует тропарь **СТРА(С)МН СТЬХЪ**, указанный в САУ⁹¹.

На 17 марта в САУ указана стихира **Ў ВЪКА ОУТАННАА** и тропарь **БЪЗЫКНБЫН СА НА ДОБРОДЕТЕЛЬ**, отсутствующие в *Тип.* 106⁹².

На 24 марта САУ указывает три канона: канон акафиста, канон предпразднства и канон святого. В *Тип.* 106 второй канон отсутствует. Также отсутствуют стихиры **БЪ ШЕСТЫН М(С)ЦЬ, СЕ ВЪЗДВЖЕННЕ, ЯЗЫКА НГОЖЕ НЕ НЕ ВЪДАШ**, указанные в САУ⁹³.

На 25 марта в *Тип.* 106 отсутствуют следующие песнопения, имеющиеся в САУ: тропарь **ДНЬ(С) СП(С)ННЮ НАШЕМОУ НАУАТЪКЪ Н СТИХИРЫ ВЪ ШЕСТЫН М(С)ЦЬ, ПОСЪЛАНЪ БЫТЬ СЪ НБСЕ ГАВР**⁹⁴.

Согласно «Сводному каталогу славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР», рассматриваемая нами Минейя *Тип.* 106 — единственная полная древнерусская мартовская Минейя. Имеется еще отрывок из древнерусской служебной Минейи, состоящий из двух листов. Он хранится в Музейном собрании РГБ (ОР РГБ. Ф. 178 (Музейное собрание). Ед. хр. 1337).

Почерк указанного отрывка говорит о его близости к комплекту новгородских Минейей 1095—1097 гг., которые входят в студийский комплекс богослужебных книг. Показаниям палеографических данных не противоречат языковые и орфографические особенности памятника⁹⁵.

Приведем сравнение текстов из описанного отрывка с текстами из Минейи *Тип.* 106. Для сравнения выбраны 3-я песнь канона мч. Кириллу

⁹¹ РГАДА. Тип. 106. Л. 29–30; ГИМ. Син. 172. Л. 30–31; Пентковский 2002. С. 331.

⁹² РГАДА. Тип. 106. Л. 54 об.—55 об.; Пентковский 2002. С. 331–332.

⁹³ РГАДА. Тип. 106. Л. 78 об.—84 об.; Пентковский 2002. С. 332–333.

⁹⁴ РГАДА. Тип. 106. Л. 78 об.—84 об.; Пентковский 2002. С. 333.

⁹⁵ Кудрявцев 1961. С. 185.

(21 марта) и 1, 3 и 4 тропари 1-ой песни канона мч. Василию (22 марта) как более сохранившиеся фрагменты в отрывке мартовской Минеи.

Таблица 2

ОР РГБ. Ф. 178 (Музейное собрание). Ед. хр. 1337

РГАДА. Тип. 106

Песнь 3-ая канона мч. Кириллу (21 марта)

СНѢ БѢЖНА ПРѢМОУДРЕ ПОКАЗА
 УАДА ВОДОЮ ПРНСОСОУЩНА
 ОЦѢУ Н ВСА НАОУУНАЪ ЕСН
 ВЪЩАННЕМЪ Н ДѢЛА РОУКУ
 ТВОЮ НСПРАВЛЯЮЩОУ
 ЯКО БЕЛНКОУ РѢКОУ БОУРНЕ
 ОТЪ НСТОУБННКЪ ХЪ НСТАУАЕШН
 ТА ОСТАВН СЛАВЫН ПЕТРЪ
 КОРЕННЕМЪ СЛОВЕСЫ ТЕОНМН
 НКОРЕНН ТЪМЬНЫА РѢКН
 СОУЕТЬНЫНХЪ

СНѢ БѢЖНА ПРѢМУДРЕ ПОКА ВОДОЮ
 ПРНСОСОУЩНА ОУЮ КЪ СЕБЕ НМЪА
 ВЪЩАННЕМЪ Н ДѢЛА ПРПЕНО РОУКОЮ
 ТВОЮ НСПРАВЛЯЮЩН

ЯКО БЕЛНКУ БЫСТРННУ БУРНЕ Н Ѡ
 НСТОУБННКЪ СЛОВА НАПАКШН ТА
 ОСТАВН СЛАВЫННДЪ (!sic) ѠНМА
 СВЕРНЪА РѢКЫ СУЕТЬВННХЪ

БЖСТВНЫМН ЗАКОНЫ ОУКРЕПНАЪ
 ЕСН СЪГННВЪШНХЪ ВСЕЛАВНЕ
 ЗЛОБОУ НПРННЗННОЮ ЗАКОНОМЪ
 Ж ПОВЪЖАНМН

БЖСТВНЫМЪ ЗАКОНЫ ОУКРЕПНАЪ
 КН СЪГННВЪШАА ПРВЕА
 ТЕБЕ ЗАКОНН ПРННЗННН
 ГРѢХОВНЕМЪ ЗАКОНОМЪ ЖЕ
 ПОВЪЖАНМН Н ПОТОПЛЕНН
 ЗЛОПРЕТЬРПЪВЪШН

Оле ТАНА ГЛОУЕННЫ
 МНОЖЕСТВА БЪ РАЖАЕТСА
 НЪЗ ОТРОКОВИЦА НЕТАВЪНЫ
 Н ТАВННЕ РАЗДРОУШАЕТЪ
 СТРАМН НХЪ ЖЕ ВЪДАЕТЪ ЕДННЪ
 БЕТРЪТЪНЫН⁹⁶

Оле ТАНЫ ГЛУЕННА БЩНСАБНА БЪ
 ВЪПЪЩАЕТСА НЪЗ ОТРОКОВЦА
 НЕТАВЪНЫН Н НЕТАВНН
 РАДУНСА СТРАМН ПОСТРАДА КДННЪ
 БЕСТРАНЫН ВСЕМАГАН⁹⁷

Песнь 1-ая канона мч. Василию (22 марта)

Твоего црѣствна славоу
 въсвхъ црю уыстнынъ Василянн
 възлюбенъ крепько на землан
 страдавъ нмже црѣтоу
 неноуоуоу съподобна
 Повноуаса гѣн блгымъ
 жнтѣмъ преоудре покорнаъ
 еси врагы и подъ ногама
 съкроушнаъ еси оукрепнвъ
 на [...]василане
 Оцю съезнауальна
 и едноуада нзволн въселнтнса
 къ прѣтоу твою оутрооу
 и улѣкѣ бы спстн хота улѣвкы
 блгодатню⁹⁸

Твоего црѣствна славу възлюбъ
 крепько въсвхъ црю утнынъ
 Василянн на землан страдавъ
 крепько нмже црѣтоу немоу насъ
 сподобен
 Повноуаса гѣн блгмъ
 жнтнмъ слабне покорнаъ еси
 врага подъ ногама скроушнаъ
 еси крепько оукрепнвса нанъ
 мученицевасилане
 Оцю съезнауальна и едноуада
 нзволн въселнтнса къ прѣтоу
 твою оутрооу и улѣкѣ бы утаа
 спстн хота улѣвкы блгтъюк⁹⁹

Из приведенной таблицы видно, что отрывок мартовской Минеи из РГБ, близкий к новгородским Минеям, которые принадлежат к студийскому комплексу богослужебных книг, имеет существенные лингвистические разночтения с Минеей *Тип. 106*.

Указанное выше несоответствие Минеи *Тип. 106* с САУ на литургическом уровне, а также приведенная разница в языке перевода двух рукописей, а также типология Минеи *Тип. 106*, позволяет утверждать, что упомянутая Минея относится к комплексу «нестудийских» богослужебных книг. К указанному комплексу принадлежит ряд архаических богослужебных книг: Типографское Евангелие (РГАДА. Тип. 1), богослужебный сборник «Ильина книга» (РГАДА. Тип. 131), «Триодь Моисея Киянина» (РГАДА.

⁹⁶ ОР РГБ. Ф. 178 (Музейное собрание). Ед. хр. 1337. Л. 1 об.

⁹⁷ РГАДА. Тип. 106. Л. 68 об.—69.

⁹⁸ ОР РГБ. Ф. 178 (Музейное собрание). Ед. хр. 1337. Л. 2.

⁹⁹ РГАДА. Тип. 106. Л. 72—72 об.

Тип. 137) и «Путьятина минея» (РНБ. Соф. 202). С последними двумя указанными памятниками *Тип. 106* имеет одинаковую типологию. Все указанные книги имеют характерные неконстантинопольские особенности¹⁰⁰.

Стоит еще раз отметить, что в «Триоди Моисея Киянина» на пятую субботу Великого поста помещен только соответствующей четверопеснец, а богослужение акафиста отсутствует, что объясняется наличием этого последования в Благовещенском цикле литургической традиции, с которой связаны «Триодь Моисея Киянина» и *Минея Тип. 106*.

Анализ месяцеслова *Минеи Тип. 106*, а также совпадение некоторых особенностей Благовещенского цикла в указанной рукописи с южноитальянской *Минеей Grott. Δ. α. VII* свидетельствует о зависимости рассматриваемой *Минеи* от неконстантинопольской локальной литургической традиции, во многом сходной с южноитальянской.

Ввиду этого, а также учитывая, что оригиналами для славянских переводов богослужебных книг были греческие книги, связанные с литургической традицией на территории юго-западной Македонии, северо-западной Греции и Южной Албании, можно предполагать, что рассматриваемая *Минея Тип. 106* связана с греческой литургической традицией Эпира X—XI вв.¹⁰¹

Оригиналами для славянских переводов богослужебных книг были греческие книги, связанные с литургической традицией на территории юго-западной Македонии, северо-западной Греции и Южной Албании. Соответственно, все литургические особенности в охридско-преспанском регионе X—XI вв. представляют особенности литургической традиции Эпира, которая входила в состав западновизантийской богослужебной традиции и имела ряд неконстантинопольских особенностей¹⁰².

Анализ месяцеслова *Минеи Тип. 106*, ее типология, а также совпадение некоторых особенностей Благовещенского цикла в указанной рукописи с южноитальянской *Минеей Grott. Δ. α. VII* свидетельствуют

¹⁰⁰ Пентковский 2014. С. 50–51.

¹⁰¹ Там же. С. 58.

¹⁰² Там же. С. 58–59.

о зависимости рассматриваемой Минеи от неконстантинопольской локальной литургической традиции, во многом схожей с южноитальянской.

Учитывая все вышесказанное и то, что корпус древнерусских богослужебных книг является основным источником для реконструкции славянской и греческой литургических традиций охридско-преспанского региона в X—XI вв.¹⁰³, можно предполагать, что рассматриваемая Минея *Тип. 106* связана с греческой литургической традицией Эпира X—XI вв.

Этой связью объясняется согласование древнерусской Минеи *Тип. 106* с южноитальянской минеей Grott. Δ. α. VII относительно наличия акафиста на праздник Благовещения и отсутствие этих элементов в ряде других рукописных Миней (в том числе в архаической Минее Sin. gr. 607), не связанных с южноитальянской богослужебной традицией.

Таким образом, в литургической традиции Эпира X—XI вв. богослужение акафиста не совершалось Великим постом, а его основные гимнографические элементы исполнялись на Благовещение: канон прп. Иосифа — в предпразднство, а акафист — в день самого праздника.

БИБЛИОГРАФИЯ

- Борисова 2016 — *Борисова Т.* Текстология церковнославянских переводов византийских гимнографических текстов по спискам Триоди постной XII—XV вв. Новосибирск, 2016. [*Borisova T.* Tekstologija tserkovnoslavianskikh perevodov vizantiiskikh gimnograficheskikh tekstov po spiskam Triodi postnoi XII—XV vv. (Textology of Church Slavonic translations of Byzantine hymnographic texts from the Triodion lists of Lenten XII—XV centuries). Novosibirsk, 2016.]
- Горский А, прот., Невоструев 1896 — *Горский А., прот., Невоструев К.* Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. Отд. 3. Книги богослужебные. М., 1896. Ч. 1. [*Gorsky A., archpriest, Nevostruev K.* Opisanie slavianskikh rukopisei Moskovskoi Sinodal'noi biblioteki. Otdel III. Knigi bogoslužebnye. Chast' 1. (Description of the Slavic manuscripts of the Moscow Synodal Library. Collection 3. Liturgical books. Part 1.) Moscow, 1896.]

¹⁰³ Пентковский 2014. С. 60.

- Дмитриевский 1895 — *Дмитриевский А. А.* Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках православного Востока. Т. 1. *Тυπικά*. К., 1895. [*Dmitrievsky A. A.* Opisanie liturgicheskikh rukopisei, khраниashchikhsia v bibliotekakh pravoslavnogo Vostoka. Tom 1. *Тυπικά*. (Description of liturgical manuscripts in libraries of the Orthodox East. Tome 1. *Тυπικά*.) Kiev, 1895.]
- Карабинов 2004 — *Карабинов И.* Постная Триодь. Исторический обзор ее плана, состава, редакций и славянских переводов. М., 2004. [*Karabinov I.* Postnaia Triod'. Istoricheski obzor ee plana, sostava, redaktсии i slavianskikh perevodov (The Lenten Triodion. Historical overview of its plan, composition, editorial and Slavonic translations). Moscow, 2004.]
- Кривко 2014 — *Кривко Р.* Кондакарь // ПЭ. 2014. Т. 36. С. 597–598. [*Krivko R.* Kondakar' (Kondakar) // *Pravoslavnaia entsiklopediia* (Orthodox Encyclopedia). Moscow, 2014. Tom 36. P. 597–598.]
- Кривко 2015 — *Кривко Р.* Текстология и язык служебных славянских миней XI–XIV вв. М., 2015. (Дисс). [*Krivko R.* Tekstologіia i iazyk sluzhebnykh slavianskikh minei XI–XIV veka. Dissertatsiia na soiskanie uchenoi stepeni doktora filologicheskikh nauk (Textology and language of service Slavic mines XI–XIV centuries. Doctorate Dissertation). Moscow, 2015.]
- Кудрявцев 1961 — Музейное собрание рукописей. Описание / Под ред. И. Кудрявцева. М., 1961. Т. 1. № 1–3005. [Музейное собрание рукописей. Описание. Том 1. № 1–3005 (The museum's collection of manuscripts. Description. Tome 1. № 1–3005) / pod redaktсiei I. Kudriavtseva. Moscow, 1961.]
- Момина 1985 — *Момина М.* Славянский перевод Ὑμνος Ἀχάθιστος // Полата књигописна. 1985. № 14–15. С. 132–160. [*Momina M.* Slavianskii perevod Ὑμνος Ἀχάθιστος (Slavic translation Ὑμνος Ἀχάθιστος) // *Polata k»nigopis'na*. 1985. № 14–15. P. 132–160.]
- Никифорова 2012 — *Никифорова А.* Из истории Миней в Византии: Гимнографические памятники VIII–XII вв. из собрания монастыря св. Екатерины на Синае. М., 2012. [*Nikiforova A.* Iz istorii Minei v Vizantii: Gimnograficheskie pamiatniki VIII–XII vekov iz sobraniia monastyria sviatoi Ekateriny na Sinae (From the history of the Saints in Byzantium: hymnographic monuments VIII–XII centuries from the collection of the monastery of St. Catherine in Sinai). Moscow, 2012.]
- Пентковский 2002 — *Пентковский А.* Типикон патриарха Алексия Студита в Византии и на Руси. М., 2002. [*Pentkovsky A.* Tipikon patriarkha Aleksіia Studita v Vizantii i na Rusi (Typicon Patriarch Alexiy Studite in Byzantium and in Russia). Moscow, 2002.]

- Пентковский 2014 — *Пентковский А.* «Охрид на Руси»: древнерусские богослужебные книги как источник для реконструкции литургической традиции охридско—пре-спанского региона в X—XI столетиях // *Зборник на трудови од Меѓународниот научен собир. Кирилородиевската традиција и македонско—руските духовни и културни врски.* С., 2014. С. 43—64. [*Pentkovsky A.* “Okhrid na Rusi”: drevnerusskie bogoslužebnye knigi kak istochnik dlia rekonstruktsii liturgicheskoi traditsii okhridsko-prespanskogo regiona v X—XI stoletiiakh (“Ohrid in Russia”: Old Russian liturgical books as a source for the reconstruction of the liturgical tradition of the Ohrid-prespanskogo region in the X—XI centuries) // *Zbornik na trudovi od Medjunarodniot nauchen sobir. Kirilometodievskata traditsija i makedonsko-ruskite duchovni i kulturni vrski.* Skopje, 2014. P. 43—64.]
- Христова-Шомова 2015 — *Христова-Шомова И.* Акатистът на Пресвета Богородица и службата за Благовещение // *Старобългарска литература.* 2015. Кн. 51. С. 54—74. [*Khristova-Shomova I.* Akatist”t na Presveta Bogoroditsa i sluzhbata za Blagoveshchenie (Akathist of the Blessed Virgin Mary and the Service of the Annunciation) // *Starob”lgarska literatura (Old-Bulgarian literature).* Sofia, 2015. Kniga 51. P. 54—74.]
- Arranz 1969 — *Arranz M.* Le Typicon du Saint-Sauveur à Messine. R., 1969 (OCA 185).
- Krivko 2011—2012 — *Krivko R.* Typology of Byzantine Service Menaia of XI—XIV centuries // *Scrinium.* 2011—2012. Vol. 7—8. Part 2. P. 3—68.
- Rocchi 1883 — *Rocchi A.* Codices cryptenses, seu Abbatiae Cryptae Ferratae in Tusculano digesti et illustrati cura et studio. Tusculani: typis Abbatiae Cryptae Ferratae, 1883.

РУКОПИСИ

- ГИМ. Син. 172.
ГИМ. Син. Греч. 451.
ОР РГБ. Ф. 178 (Музейное собрание). Ед. хр. 1337.
РГАДА. Тип. 106.
РГАДА. Тип. 137.
РНБ. Греч. 227.
РНБ. Греч. 553.
РНБ. Греч. 712.
Grott. Δ. β. I.

Abstract

Vorobiev K. V. On the history of Acathistus service: March Minaion from the Print collection of the Russian State Archive of Ancient Acts

This article analyzes the March Minaion from the Print collection of the Russian State Archive of Ancient Acts (*Typ.* 106). One of its characteristic features is the presence in the Annunciation cycle of two main hymnographic elements of the Saturday of the Acathistus: the canon of St. Joseph the Chantographer and the Acathistus itself. The article analyzes the menologion of the Minaion and compares its text with another surviving passage of the Old Russian March minaion. A conclusion is drawn regarding this Minaion, a set of liturgical books is defined, into which it was included, its place in a particular liturgical tradition is determined, and an explanation is given as to why the service of the acathistus is absent in a number of triodions associated with the Southern Italian liturgical tradition. In addition, the article sheds light on the place of the acathist.

Keywords: acathistus, Annunciation, liturgical books, service, Lent, Minaion, Saturday of the Acathistus, Epirus, Southern Italy.